



qui bougent

Jeune, branchée, cosmopolite, sexy, avant-gardiste, chargée d'histoire, Berlin attire avec force et enthousiasme artistes, créateurs... voyageurs !

Berlin
Ich bin ein Berliner

Tout a commencé par une proposition d'échange de maisons d'une semaine, en juillet dernier, dans un appartement de l'ancien Berlin-Est, Prenzlauerberg. Quartier branché où se succèdent petits restos de différentes origines, bars à la déco style récup', meublés de canapés aux motifs fleuris, fauteuils aux cuirs élimés, velours décalés, aux chaises chinées et dépareillées. Une ambiance hétéroclite et définitivement bobo. Tout de suite, ce fut le coup de foudre.

Le plus grand chantier européen de ces vingt dernières années Et comme l'été, le jour se lève... au milieu de la nuit, quelle ne fut pas notre surprise de nous réveiller à 4 h 30 du matin, le soleil plongeant dans notre chambre aux fenêtres sans volets. Tant mieux, tout est à découvrir dans cette ville qui booste ! C'est ainsi qu'avant d'enfourcher nos vélos, nous nous restaurons de quelques *brötchen* (petits pains) dans un *konditorei* du quartier. Que rêver de mieux que de découvrir la ville à vélo ? Et là, se dévoile devant nous cette ville dont le territoire municipal est presque dix fois celui de Paris. C'est un immense chantier : des travaux pharaoniques sont en cours aux quatre coins. Une forêt de grues accroche le regard. La ville semble nous montrer ses entrailles : les canalisations apparentes sont omniprésentes, telles les organes vitaux de cette cité qui



se métamorphose sous nos yeux. Son cœur bat à tout rompre. Une prolongation de la ligne n° 5 du métro passera bientôt sous *Unter den Linden*, les Champs Élysées berlinois. Ici, on reconstruit jusqu'au château ! Ainsi, le Stadtschloss, détruit en 1953 par le régime communiste renaîtra bientôt de ses ruines. On peut assister à l'avancée des travaux en grim pant au sommet de la Humboldt Box, lieu d'observation provisoire de ce futur lieu dédié à la culture. Un incontournable !

Pour cette capitale au passé tumultueux, la tâche est immense. Rappelons-nous qu'avant l'érection du mur en 1961, la ville avait été détruite à 80 %. Loin d'en être à panser ses plaies, Berlin est au contraire totalement à l'avant-garde, à la fois foyer de créativité et creuset de l'expérimentation en tous genres. C'est le plus grand chantier européen de ces vingt dernières années.

Le temps de vivre Mais n'allez pas croire que le tumulte domine, loin s'en faut. Ici, on sait prendre le temps de vivre. Ainsi, quasiment chaque rue est dotée d'une piste cyclable. On longe les canaux, traverse tantôt les vestiges d'une usine désaffectée qui entrera en effervescence à la nuit tombée pour le plus grand bonheur des fêtards, tantôt l'un des nombreux parcs — véritables poumons verts de la ville — pour déboucher sur le site de Tempelhof, l'ancien aéroport fermé en 2008 et conservé en l'état, lieu de prédilection des Berlinois amateurs de kitesurf, de planche à voile à roulettes, de cerfs-volants ou de toute autre activité improbable, le tout dans une atmosphère bon enfant.

Accordez-vous le temps d'une *Berliner Weissbier* et d'une *Curry Wurst* au bord de la Spree. Les amateurs de mets épicés, de saveurs du monde seront également comblés. Vivre à Berlin, c'est prendre le temps d'apprécier chaque instant.

Berlin, c'est aussi notre histoire. Tout comme chacun se souvient où il était et de ce qu'il faisait le 11 septembre 2001, on se rappelle le 9 novembre 1989, date de la chute du mur. Les plus jeunes ont sans doute entendu leurs aînés l'évoquer. Cette véritable ligne de faille qui a coupé la ville en deux, qui a séparé des

familles, causé la mort de nombreux fugitifs a laissé des séquelles. On peut encore voir 1,3 km de mur devenu galerie d'art à ciel ouvert (East Side Gallery) où des artistes du monde entier (118 de 21 pays) ont laissé libre cours à leur créativité entre 1989 et 2000. Là où le mur a été rasé, on peut encore en voir les stigmates au sol.

Berlin, c'est notre mémoire. Le mémorial à la Shoah (*Denkmal für die Ermordeten Juden Europas*), aux juifs d'Europe assassinés, avec son champ de stèles à quelques pas de la porte de Brandebourg est également à inscrire sur la liste des incontournables. On y reconstruit l'itinéraire de plusieurs familles juives au moment du génocide orchestré par les Nazis.

Mais une chose est certaine, cette capitale autrefois tourmentée, rime désormais avec liberté. Contrairement à de nombreuses villes





qui bougent



BONS PLANS - INCONTOURNABLES

Se déplacer

- Carte transports en commun pour 3 à 5 personnes pour moins de 17 € par jour.

- Si vous voyagez seul, il est intéressant de prendre une *Berlin Welcomecard* visitberlin.de/fr/welcomecard

- Locations de vélos dans chaque quartier.

Suggestion de balade en vélo

: de Hackechermarkt, longez la rivière Spree en direction du Reichstag, rejoignez la porte de Brandebourg, continuez en direction de Potsdamerplatz en passant par le mémorial de la Shoah. Direction à l'est : Checkpoint Charlie, avant de descendre la Friedrichstrasse pour rejoindre le quartier de Kreuzberg, le long du canal Landwehr. Petit marché turc le long du canal le samedi, en arrivant à Kottbusser Tor.

S'orienter dans Berlin

Avec la *Berlin Welcome Card*, un livret et un plan de la ville vous sont remis. Télécharger l'application pour smartphone MAPS.ME (gratuite, pour IOS et Android) et charger la carte de la région de Berlin. Consultable sur votre smartphone sans réseau.

Se restaurer

Boire un verre À Kreuzberg : *Edelweiss* bar à jazz. Concert gratuit le mardi à 22 h.

Bruncher À Prenzlauerberg *Café Anna Blume* Kolwitzstrasse 83 ; ou *Sowohl als auch Kaffehaus* en face au n° 88 si le premier est bondé, plus petit mais sympa aussi.

Où dîner : comme Berlin propose une palette variée de menus du monde entier, pour un repas vietnamien traditionnel, allez sans hésitation au restaurant *Vinpearl*, Raumerstr.14, Prenzlauerberg. *Schlossgarten* (64, shlossstrasse) : à proximité du château de Sophie-Charlotte, très bonne cuisine typique allemande pour un prix très raisonnable. Le jarret de porc grillé en est un bon exemple, ou le trio de saucisse sur choucroute.

Pour une balade ou/et un repas sympa dans une brasserie ou un resto aux couleurs ethniques, rendez-vous aussi le long du canal dans le quartier de Kreuzberg au sud de la capitale.

Shopping : si vous êtes fan de papeteries et de carteries, Friedrichstrasse est le lieu de prédilection. Envie de s'habiller pour pas cher ? Quatre étages de vêtements d'occasion, classés par couleurs. Très clean. C'est *Humana*, Frankfurter Tor 3. Étage vintage au 4^e... Vous ne pourrez plus acheter ailleurs !

Culture En cas de temps non propice à flâner en extérieur : les mondes souterrains de Berlin.

<http://berliner-unterwelten.de> Visite d'un ancien bunker (Métro : Gesundbrunnen). L'ancienne brasserie *Pfeffer* s'est convertie en centre culturel alternatif : www.pfefferberg-haus13.de

Métro : Senefelderplatz.



Photos : ne ratez pas le coucher de soleil à travers la porte de Brandebourg : juste magnifique ! En septembre, vers 18 h. Postez-vous à Pariser Platz et préparez les appareils photos. Et surtout : ouvrez les yeux !

Se loger

Auberge *Don't Panic*, Johannisstrasse 11. Top ; pas chère et située en plein centre (Métro : Oranienburger Tor).

Traces du mur : suivez au sol les traces de l'emplacement de l'ancien mur de Berlin symbolisé par deux rangées de pavés. Repérez aussi, en arpentant les trottoirs, les pavés en cuivre portant le nom de personnes ayant vécu dans les immeubles avoisinant, qui ont été déportées. Une partie du mur a été conservée à Bernauer strasse. L'endroit le plus représentatif que j'ai vu se trouve à Nordbahnhof (station S et terminus du tram M10). Le "grand" mur est surmonté d'un bourrelet rond et un second petit mur côté est empêchait les Berlinoises d'aller à l'ouest.

Jean-François Burgnard
Michel Lo



Parc de Tiergarten

Il est très agréable de se balader en vélo, de préférence le matin, dans ce parc proche de la porte de Brandebourg. Deux cent hectares pour se ressourcer ! Petite pause au *Café am Neuen See*, immense terrasse en plein air qui permet de manger un en-cas près d'un lac où l'on peut également louer des barques.

Place de Gendarmenmarkt

Un tour du côté de cette harmonieuse place permet de découvrir un bel ensemble de monuments allemands et français. Réverbères magnifiques.

Amateurs de chocolat : faire le détour par la très jolie boutique *Fassbender & Raush* le paradis du chocolat. Des monuments de Berlin sont reproduits en chocolat. Au premier étage, déguster une boisson au cacao accompagnée de délicieux chocolats dans un cadre très raffiné.

Se perdre dans ce Berlin aux multiples facettes, ce qui permet de découvrir des quartiers très surprenants, en particulier avant et après la fameuse *East Side Gallery* (Stralauer Platz), on découvre plusieurs bars et clubs de plein air aux connotations rasta.

Dominique Vannier (95)



Marchés de Noël

À partir de fin novembre, on en compte une soixantaine dans Berlin. Trois m'ont paru sortir du lot :

Alexander Platz Le plus gros, avec une patinoire au milieu.

Gendarmenmarkt Le plus traditionnel. Entrée à 1 € reversé pour une action caritative. Produits artisanaux. Le plus beau marché de Noël que j'ai vu jusqu'à présent (en le comparant à ceux de Strasbourg, Colmar, Vienne...).

Charlottenburg : à l'entrée de la cour du château tout à l'ouest, près du *ring* (métro circulaire lignes S41 et S42). Le château a été presque entièrement détruit mais la visite est agréable. Entrée 12 € (9 € avec la *Welcomecard*). Marché de Noël assez sympa.

Michel Lo (92)